

MONTAGEANLEITUNG AKUSTIKBILD TEXTIL-SPANNRAHMEN EICHE

ASSEMBLY INSTRUCTIONS ACOUSTIC TENSION FABRIC FRAME OAK

NOTICE DE MONTAGE CADRE TISSU TENDU AVEC TABLEAU ACOUSTIQUE - CHÊNE

INSTRUKCJA MONTAŻU AKUSTYCZNEJ RAMY TEKSTYLNEJ Z DREWNA DĘBOWEGO

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FRAME DA PARETE CON TESSUTO FONOASSORBENTE IN
TENSIONE - ROVERE**

INSTRUCCIONES DE MONTAJE CUADROS ACÚSTICOS CON MARCO TENSOR - ROBLE

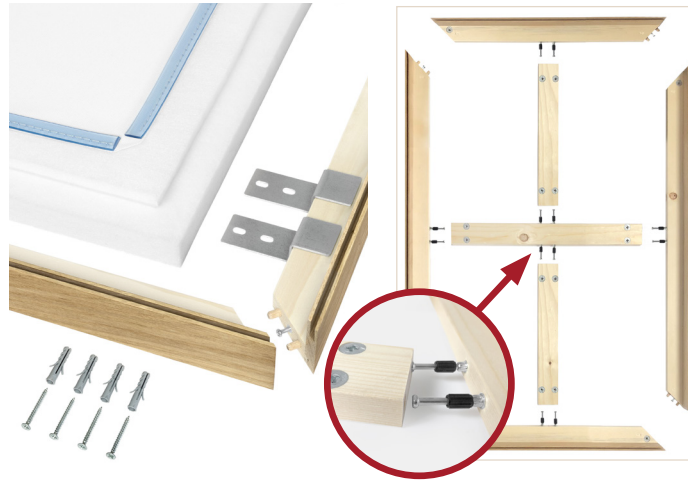
MONTAGEHANDLEIDING AKOESTISCH BEELD TEXTIELFRAME EIKEN

**INSTRUÇÕES DE MONTAGEM MOLDURA COM TECIDO ACÚSTICO EM
TENSÃO - CARVALHO**

MONTAGEANLEITUNG AKUSTIKBILD TEXTIL-SPANNRAHMEN EICHE

ASSEMBLY INSTRUCTIONS INTERCHANGEABLE TENSION FABRIC FRAME OAK

- 1 Textil mit Flachkeder
- 1 textile with keder
- Akustikvliese
- sound absorbing felt
- 2 Wandhalterungen
- 2 wall mounting brackets
- 4 Eichenholzleisten
- 4 oak frame elements
- 4 Schrauben und 4 Dübel
- 4 screws and 4 dowels



Nur bei großen Rahmen liegt eine Stabilisierungsstrebe oder ein Stabilisierungskreuz bei! Drehen Sie die Schrauben in die vormontierten Löcher der Rahmenleisten und stecken Sie die Stabilisierungsleiste(n) auf die Schrauben.

Additional stabilising support elements (one stabiliser bar or two intersecting stabiliser bars) will be included with big frames. Fasten the screws in the predrilled holes in the frame elements and plug the screws into the stabiliser bar(s).



Entfernen Sie den Transportschutz **vorsichtig** aus dem Rahmenprofil!

Stecken Sie alle 4 Holzleisten zu einem Rahmen zusammen. Verbinden Sie immer zwei gleiche Zahlen miteinander.

Achtung: Bitte die Schrauben sehr vorsichtig anziehen, nur bis ein leichter Widerstand spürbar ist, da die Rahmen sehr empfindlich sind.

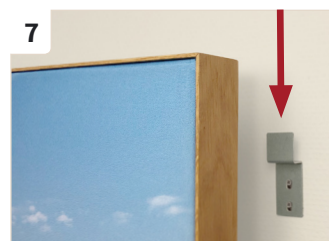
Messen Sie die genaue Position der Wandhalterung aus und bringen Sie die Halterung mithilfe der Schrauben und Dübel an die Wand.

Remove the transport protection **carefully** from the frame elements!

Put all 4 frame pieces together to form the frame. Connect the sides with the same numbers.

Please note fasten the screws carefully and only until you can feel slight resistance. If too much force is used, the frame might be damaged.

Measure the exact position of the mounting brackets and install it with screws and dowels on the wall.



Legen Sie die Akustikvliese passgenau übereinander in den Rahmen ein (unten das dünne und oben das dicke Vlies).

Drücken Sie den Flachkeder des Textils **vorsichtig**, beginnend an den Ecken in das äußere Rahmenprofil.

Hängen Sie den bespannten Rahmen in die bereits montierte Wandhalterung ein.

Möchten Sie das Textil wechseln, können Sie es mithilfe der Lasche einfach abziehen und durch ein neues ersetzen.

Place the sound absorbing felts inside the frame (on the bottom the thin one and then the thicker one) so that they fit perfectly.

Press the keder **carefully** into the groove. Start at the corners.

Attach the assembled product to the wall with the already installed wall mounting brackets.

If you want to change the print, please use the flap to remove the print in use and interchange it with a new one.

NOTICE DE MONTAGE CADRE TISSU TENDU AVEC TABLEAU ACOUSTIQUE - CHÊNE

INSTRUKCJA MONTAŻU AKUSTYCZNEJ RAMY TEKSTYLNEJ Z DREWNA DĘBOWEGO

1 tissu avec couture de renfort plate

1 tkanina z płaskim szwem wzmacniającym

Feutres acoustiques

filc dźwiękochłonny

2 supports muraux

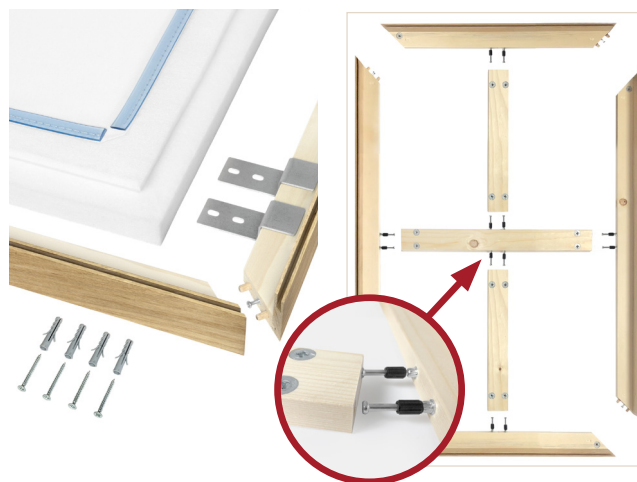
2 uchwyty do montażu ściennego

4 parties du cadre en chêne

4 dębowe elementy ramy

4 vis et 4 chevilles

4 śruby i 4 kołki



Un support ou une croix de stabilisation n'est inclus que dans les cadres de grande taille !

Vissez les vis dans les trous prémontés dans les parties du cadre et placez le(s) support(s) de stabilisation sur les vis.

(fr)

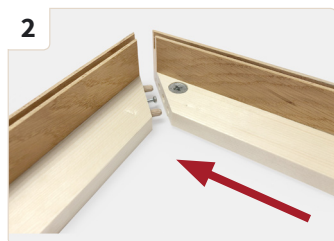
Dodatkowe elementy stabilizujące

(jeden drążek stabilizujący lub dwa przecinające się drążki stabilizujące) zostaną **dołączone tylko do dużych ram**. Wkręć śruby we wcześniej wywiercone otwory w elementach ramy i podłącz śruby do drążków stabilizujących.

(pl)



(fr) Retirez **avec précaution** la protection de transport du profilé du cadre!



Assemblez les 4 parties pour former le cadre. Reliez toujours deux nombres identiques l'un à l'autre.



Attention : veuillez serrer les vis très prudemment, seulement jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, car les cadres sont très fragiles.



Mesurez la position exacte du support mural et fixez-le avec des vis. Fixez le support au mur à l'aide des vis et des chevilles.

(pl) **Ostrożnie** zdejmij zabezpieczenie transportowe z elementów ramy!

Połącz wszystkie 4 elementy ramy, aby utworzyć ramę. Połącz boki tymi samymi numerami.

Uwaga: śruby należy dokręcać ostrożnie i tylko do momentu wycucia lekkiego oporu. Użycie zbyt dużej siły może spowodować uszkodzenie ramy.

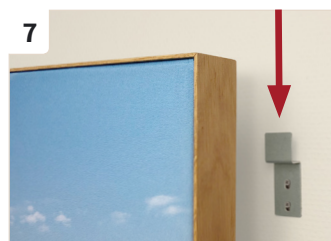
Zmierz dokładną pozycję wsporników montażowych i zainstaluj je za pomocą śrub i kołków na ścianie.



(fr) Placez les feutres acoustiques exactement l'un sur l'autre dans le cadre (le feutres fin en bas et le feutres épais en haut).



Enfoncez **délicatement** la couture de renfort plate du tissu dans le profilé extérieur du cadre, en commençant par les coins.



Accrochez le cadre tendu dans le support déjà monté.



Si vous souhaitez changer le tissu, il vous suffit de le retirer à l'aide de la languette et de le remplacer par un nouveau.

(pl) Umieść filce dźwiękochłonne wewnątrz ramy (na dole cienki, a następnie grubszy) tak, aby idealnie pasowały.

Ostrożnie dociśnij płaski szew wzmacniający tkaniny do profilu ramy zewnętrznej, zaczynając od narożników.

Przymocuj zmontowany produkt do ściany za pomocą już zainstalowanych ściennych wsporników montażowych.

Jeśli chcesz zmienić nadruk, po prostu odłącz go za pomocą zakładki i wymień na nowy.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FRAME DA PARETE CON TESSUTO FONOASSORBENTE IN TENSIONE - ROVERE

INSTRUCCIONES DE MONTAJE CUADROS ACÚSTICOS CON MARCO TENSOR - ROBLE

1 tessuto con cucitura di rinforzo piatta

1 tela con ribete piano

Feltri acustici

Filtros acústicos

2 supporti a parete

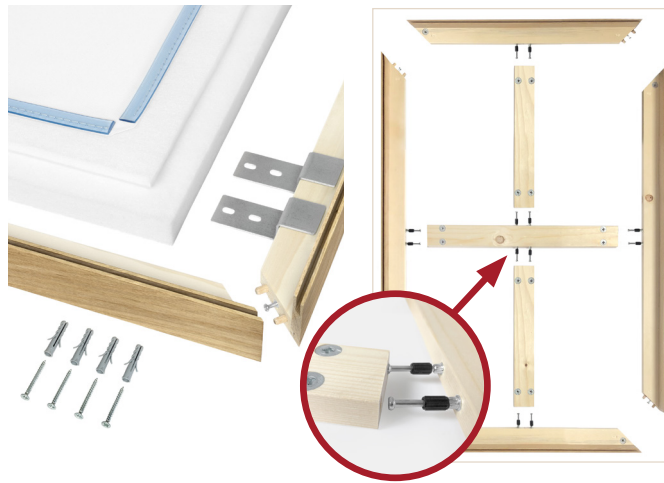
2 soportes de pared

4 parti del frame in rovere

4 listones de roble

4 viti e 4 tasselli

4 tornillos y 4 tacos



Un supporto o una croce di stabilizzazione sono inclusi solo nei frame di grandi dimensioni!

Avvita le viti nei fori preassemblati delle parti del frame e posiziona il supporto/i supporti di stabilizzazione sulle viti.

¡El puntal estabilizador o la cruz estabilizadora solo se incluyen en los cuadros grandes!

Atornilla los tornillos en los orificios premontados de los listones del marco e inserta los listones estabilizadores en los tornillos.



1 Rimuovi **con cautela** la protezione per il trasporto dal profilo del frame!



2 Unisci tutte e 4 le parti per formare il frame. Collega sempre due numeri identici tra loro.



3 **Attenzione: si prega di stringere le viti con molta attenzione, solo fino a quando non si avverte una leggera resistenza**, poiché i frame sono molto sensibili.



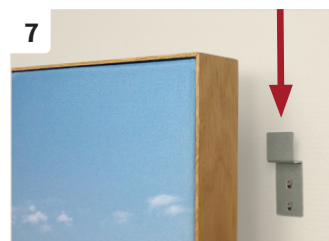
4 Misura l'esatta posizione del supporto a parete e fissalo al muro con le viti e i tasselli.



5 Posiziona i feltri acustici esattamente uno sopra l'altro nel frame (il feltro sottile in basso e quello spesso in alto).



6 Premi **con delicatezza** la cucitura di rinforzo piatta del tessuto nel profilo del frame esterno, iniziando dagli angoli.



7 Appendi il frame teso al supporto da parete già montato.



8 Se desideri cambiare il tessuto, è sufficiente staccarlo tramite la linguetta e sostituirlo con uno nuovo.

Coloca los feltros acústicos exactamente una encima de la otra en el marco (el feltro fino en la parte inferior y el feltro grueso en la parte superior).

Presiona **con cuidado** el ribete plano de la tela en el perfil exterior del marco, empezando por las esquinas.

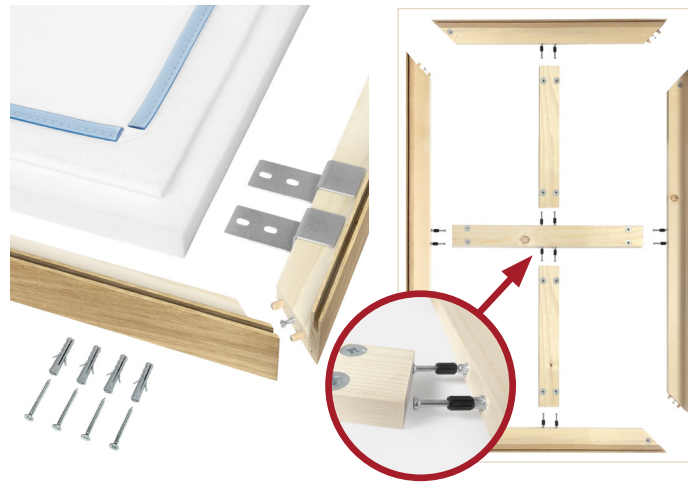
Cuelga el marco tensado en el soporte ya montado.

Si quieres cambiar la tela, solo tienes que tirar de ella de la lengüeta y sustituirla por una nueva.

MONTAGEHANDLEIDING AKOESTISCH BEELD TEXTIELFRAME EIKEN

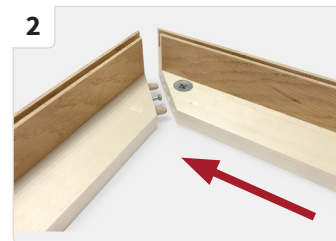
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM MOLDURA COM TECIDO ACÚSTICO EM TENSÃO - CARVALHO

- 1 stof met vlakke pees
- 1 tecido com tubo plano
- Akoestisch vlies
- Feltros acústicos
- 2 muurbeugels
- 2 suportes de parede
- 4 eiken lijsten
- 4 barras de carvalho
- 4 schroeven en 4 pluggen
- 4 parafusos e 4 cavilhas



Alleen bij grote frames wordt een stabilisatiebalk of -kruis meegeleverd! Steek de stabilisatiebalk(en) in de opening van het profielframe. Zorg ervoor dat de vergrendeling in de binnenste groef zit. Draai alle schroeven vast.

A escora estabilizadora ou a cruz estabilizadora só estão incluídas nas molduras de grandes dimensões! Aparafusar os parafusos nos orifícios pré-montados nas calhas da moldura e colocar a(s) calha(s) estabilizadora(s) sobre os parafusos.



nl Verwijder **voorzichtig** de transportbescherming van het frameprofiel!

Zet alle 4 de houten strips aan elkaar om een frame te vormen. Verbind altijd twee dezelfde nummers met elkaar.

Let op: draai de schroeven heel **voorzichtig aan, tot er een zachte weerstand voelbaar is**, want de frames zijn erg gevoelig.

Meet de exacte positie van de muurbeugel en plaats de beugel met behulp van de schroeven en muurpluggen aan de muur.

pt Retirar **cuidadosamente** a proteção de transporte do perfil da moldura!

Juntar as 4 barras de madeira para formar uma moldura. Ligar sempre dois números idênticos entre si.

Atenção: Apertar os parafusos com muito cuidado, apenas até sentir uma ligeira resistência, uma vez que as molduras são muito sensíveis.

Medir a posição exata do suporte de parede e fixar Fixar o suporte à parede utilizando os parafusos e as buchas.



nl Plaats de akoestische vliezen precies op elkaar in het frame (het dunne vlies onderaan en het dikke vlies bovenaan).

Druk de platte bies van het textiel **voorzichtig** in het buitenste frameprofiel, te beginnen bij de hoeken.

Hang het beklede frame in de al bevestigde beugel in.

Als je de stof wilt verwisselen, kun je deze er eenvoudig met het lipje aftrekken en door een nieuwe vervangen.

pt Colocar os feltros acústicos exatamente uns sobre os outros na moldura (o feltro fino em baixo e o feltro grosso em cima).

Pressionar **cuidadosamente** o tubo plano do tecido no perfil da moldura exterior, começando pelos cantos.

Pendurar a moldura esticada no suporte já montado.

Se quiser mudar o tecido, basta puxá-lo com a patilha e substituí-lo por um novo.